

Communiqué de presse

La Poste suisse fait preuve d'un bilinguisme exemplaire à Biel/Bienne

Biel/Bienne, le 16 septembre 2019. Le Forum du bilinguisme, les représentants de la ville bilingue de Bienne ainsi que les responsables régionaux de la Poste ont présenté lors d'un point de presse les actions conduites par le Géant jaune en faveur du bilinguisme de la région, notamment en matière de formation des apprenti-e-s. En août, une nouvelle formation bilingue a été introduite à la Région Distribution Courrier de Biel/Bienne en première suisse pour le métier de facteur. La Municipalité de Bienne et Forum du bilinguisme saluent l'engagement exemplaire de la Poste.

Ils sont 190 collaboratrices et collaborateurs de la Poste à travailler au sein de la Région Distribution Courrier de Biel/Bienne. Le bilinguisme de Biel/Bienne - la plus grande ville officiellement bilingue de Suisse - y est également bien représenté à raison de 115 Alémaniques et 75 Romands, répartis sur les quatre secteurs que couvre la Région Distribution Courrier, soit Biel/Bienne avec plus de 100 collaboratrices et collaborateurs, La Neuveville, Täuffelen et Granges.

A l'occasion de cette rentrée du mois d'août, une nouvelle formation bilingue des apprentis vient d'être introduite à la Région Distribution Courrier de Biel/Bienne en première suisse au sein de la Poste pour les métiers de la logistique. Ils sont ainsi quatre nouveaux apprenants à avoir débuté leur formation de facteur (logisticien de distribution) dans les deux langues, soit trois Romands, dont une jeune femme, et pour la toute première fois un Alémanique. Durant leur apprentissage qui dure trois ans, les nouveaux apprentis suivront les cours dans les écoles professionnelles respectivement de Delémont pour les Romands et de Lyss pour l'Alémanique et pratiqueront les deux langues dans le cadre de leur formation au sein de la Région Distribution Courrier, notamment lors la distribution d'envois ou de réponses à apporter à la clientèle.

« Cela signifie pour eux non seulement le contact avec les deux langues, mais également avec les deux cultures », se réjouit Reto Clavadetscher, chef de la Région Distribution Courrier de Biel/Bienne. Qui ajoute être convaincu que cela permettra de renforcer davantage le bilinguisme sur le site de la Poste à Biel/Bienne et de répondre encore mieux aux préoccupations de la clientèle.

Tandems linguistiques au sein de la Poste

Et la Poste ne s'arrête pas là. En collaboration avec le Forum du bilinguisme, elle va introduire les TANDEMS linguistiques® pour ses collaborateurs et collaboratrices. Les activités de la Poste en Suisse et à l'étranger et la collaboration au sein d'équipes mixtes en termes de langues impliquent de bonnes connaissances linguistiques et des compétences interculturelles. Afin de transmettre la compétence linguistique d'une manière simple, les Tandems linguistiques sont donc une solution idéale: deux collaborateurs de langue maternelle différente se réunissent régulièrement pour échanger en alternance dans l'une des deux langues.

Le directeur général de la Poste suisse Roberto Cirillo est d'ailleurs un grand défenseur du multilinguisme: « Apprendre plus de langues signifie aussi s'ouvrir à d'autres cultures et mentalités. Cette ouverture est d'une importance capitale pour une entreprise orientée client. Il est donc important que le personnel de la Poste puisse communiquer dans les différentes langues nationales ».

« Cette méthode d'échanges linguistiques a fait ses preuves et permet à tout un chacun de surmonter les barrières de la gêne », constate Virginie Borel, directrice du Forum du bilinguisme. « Nous nous réjouissons que la Poste mette les compétences linguistiques de ses collaborateurs au centre de ses préoccupations ».

Un engagement exemplaire

Le Conseiller municipal biennois et vice-président du Conseil de fondation du Forum du bilinguisme, Cédric Némitz, tient à souligner que « l'engagement de la Poste en faveur du bilinguisme de la plus grande ville officiellement bilingue de Suisse est exemplaire et peut inspirer d'autres grandes enseignes ».

Pour imager son propos, il a notamment précisé lors du point de presse que sur simple demande dans un office postal, la langue de chaque client-e biennois-e pouvait être adaptée, soit en français, soit en allemand, notamment pour que l'adressage respecte la langue officielle de chacun.

Informations complémentaires :

Forum du bilinguisme : Virginie Borel, 078 661 89 75, virginie.borel@bilinguisme.ch

La Poste suisse:

Pour les médias alémaniques : Antoinette Feh-Widmer, Responsable Communication Suisse alémanique, 079 338 01 93, antoinette.fehwidmer@post.ch

Pour les médias romands : Corinne Tschanz, Responsable Communication Arc jurassien, 079 466 89 69, corinne.tschanz@post.ch